



Často kladené otázky – Pečovatelské služby pro starší osoby

Co jsou služby pro starší osoby?

Služby pro starší osoby se vztahují na služby poskytované lidem, kteří dosáhli věku 65 let či více a kteří shledávají obtížným vykonávat věci, které dělali celý svůj život, a kteří potřebují pomoc, aby je mohli vykonávat dál.

Často, když lidé zaslechnou výraz Péče pro starší osoby (Aged Care), si myslí, že to znamená opustit svůj dům a jít žít do domova pro starší osoby s residenční péčí. Ale australský stát si je vědom, že lidé obvykle chtějí nadále žít ve svém vlastním domově. Takže existuje mnoho služeb pro starší osoby, které pomáhají lidem žít ve svém vlastním domově. Tyto služby jsou též známé jako Veřejná péče (Community Care).

Veřejné pečovatelské služby mohou zahrnovat:

- Domácí péči: úklid, domácí údržbu, přípravu jídel, nákupy, dopravu, podávání léků, osobní péči (pomoc s koupáním a/nebo oblékáním) a se zahradničením
- Společenskou podporu doma, v komunitě nebo ve společenských skupinách
- Podporu pro pečovatele včetně úlevové péče (to je podpora partnerům, aby si odpočinuli od své pečovatelské role)
- Zdravotní a wellness služby

U některých starších osob přijde doba, kdy nebudou schopni zvládat žít ve svém vlastním domově třeba ani s domácí pečovatelskou pomocí, a bude se muset vzít v úvahu přestěhování se do domova s péčí pro starší osoby. Domovy s péčí pro starší osoby se též nazývají 'Residenční pečovatelské domovy'.

Existují specifické pečovatelské služby pro starší osoby, které se narodili nebo pocházejí z jiné země?

Ano, existuje celá řada služeb, které jsou k dispozici lidem jiného kulturního pozadí nebo jazykových skupin. Poskytují je veřejné etnické organizace a další poskytovatelé služeb pro starší osoby, kteří nabízejí specializované programy pro určité etnické komunity nebo jazykové skupiny.

Mám na pečovatelské služby pro starší osoby nárok?

Všeobecně lidé, kteří dosáhli 65 let a více mají nárok na pečovatelské služby pro starší osoby. Některé služby mohou mít zvláštní požadavky jako je ohodnocení, které stanoví vaše individuální pečovatelské potřeby.

Budu muset za služby pro starší osoby platit?

Ano, budete muset platit poplatek za služby, protože pečovatelské služby pro starší osoby jsou financované australským státem jenom částečně.

Polplatky se různí podle nabízených služeb a jednotlivých okolností. Nikdy vám nebude odepřena péče, kterou potřebujete, protože si jí nemůžete dovolit.

Jak mohu získat přístup ke službám svého výběru?

Většinu služeb můžete kontaktovat sami, vaše rodina nebo přátelé. Poskytovatel služeb vás uvědomí o tom, zdali budete potřebovat doporučení od zdravotního odborníka nebo bude-li zapotřebí, ohodnocení ACAT týmu (Posudkové komise pro péči o starší osoby). **Kde mohu najít více informací o pečovatelských službách pro starší osoby?**

Existuje mnoho informací, které lze najít zejména na internetu. Na začátek je dobrá australská státní webová stránka 'My Aged Care' www.myagedcare.gov.au. Můžete též zatelefonovat na telefonní číslo 1800 200 422.

Další možnost je obrátit se na organizaci Agedcare Alternatives on **08 8408 4600**. Toto je bezplatná služba, kde vám může poskytnout informace týkající se široké řady služeb nabízených různými organizacemi, včetně specifických etnických služeb. Můžete si promluvit s někým po telefonu anebo si domluvit osobní schůzku v jejich úřadovně nacházející se na adrese 1/445 Fullarton Road v Highgate.

Kde mohu najít informace o službách pro starší osoby v jiném než anglickém jazyce?

Informace o službách pro starší osoby v jiných jazycích můžete najít na následujících webových stránkách:

- 'My Aged Care' australská státní webová stránka www.myagedcare.gov.au
- Středisko pro kulturní rozdílnosti ve stárnutí <http://www.culturaldiversity.com.au/service-providers/multilingual-resources>

Většina poskytovatelů služeb nabízí možnost volby si přečíst informace na jejich webových stránkách ve vašem zvoleném jazyce za použití Google Translate. Všichni poskytovatelé služeb, kteří nabízejí volbu Google Translate, si jsou vědomi skutečnosti, že překlad a gramatika nejsou vždy správné, ale i tak vám to dá dobrou představu o nabízených informacích.

Kupříkladu, webová stránka Resthaven www.resthaven.asn.au Zvolte si svůj jazyk z tlačítka na levé straně domácí stránky a přečtěte si informace ve svém jazyce.

Může mi někdo podat osobní vysvětlení o pečovatelských službách pro starší osoby?

Ano, můžete si udělat schůzku s informačním úředníkem z Resthaven Agedcare Alternatives. Toto je bezplatná služba, kde vám mohou poskytnout informace o široké řadě služeb nabízených různými organizacemi, včetně specifických etnických služeb. Pro více informací zavolejte na telefonní číslo **08 8408 4600** nebo navštivte jejich úřadovnu v 1/445 Fullarton Road v Highgate.

Může mi někdo podat osobní vysvětlení o pečovatelských službách v mém jazyce?

Ano, máte právo na to, aby vám bylo podáno vysvětlení ve vašem jazyce.

Překladačská a tlumočnická služba (TIS) National poskytuje bezplatné tlumočnické služby, které pomáhají lidem hovořícím jiným jazykem než anglicky v přístupu ke státním službám, lékařským a zdravotnickým poskytovatelům, lékárníkům, veřejným komunálním službám, pohotovostním službám a poskytovatelům pečovatelských služeb pro starší osoby, TIS National je v provozu 24 hodin denně, každý den v roce a je dostupitelná odevšad v Austrálii za cenu místního hovoru. TIS National má přístup k více než 2400 profesionálním tlumočnickům ve více než 160 jazycích a dialektech

Je několik různých způsobů, jak si zprostředkovat tlumočnicka:

- Můžete požádat poskytovatele služeb, že potřebujete tlumočnicka
- Můžete TIS National zavolat sami na čísle 131 450 a říci jim jakým jazykem mluvíte a dáte jim vaše jméno a telefonní číslo organizace, se kterou byste rád mluvili. Tlumočnick zavolá na organizaci, zatím co vy budete na stejné lince. Více informací najdete na: <https://www.tisnational.gov.au/Non-english-speakers>